

II PASQUINO COLONIALE

Repubblica Municipale
MAGAZINE E MONITORIO
La modestia, "grande"
rara virtù, non può essere
dote di un ignorante.

ANNO XXVI — NUM. 1.177

Ufficio: R. Libero Badaró, 17

S. Paolo, 2 Luglio 1932

BIBLIOTHECA MUNICIPAL
Rua 7 de Abril, 6 37

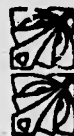


Com. Dott. Prof. Ernesto Tramonti



VERA

LA GRANDE MARCA DI SIGARETTE
DELLA SABRATI



SIROPPO BALSAMICO DON BOSCO

Indicato contro la tosse, bronchiti, asma, influenze
costipazione e "coqueluche"

In vendita in tutte le farmacie - Preparato nel
laboratorio della

FARMACIA ROMANO

AVENIDA S. JOAO n. 18 — Telefono 4.344

A I T R E A B R U Z Z I

IL MIGLIOR PASTICCERIA

I MIGLIORI GELATI SUINDIANI

I MIGLIORI FREDDI

FRANCESCO LANCI

Rua Amazonas, 10-12

TELEFONO: 4-2115

CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'ADEGA ITALIANA di Ottavio
Pugliesi e diventerà un frequentatore assiduo
poiché là si trova la vera CUCINA ITALIANA.
Importazione diretta di varie qualità di vini e al-
tri prodotti italiani.

PIAZZA DA SE', 57 — TEL. 2.6424

CASA GILDO

Le signore che frequentano questa importante casa, vero
Istituto di Bellezza, acquistano un fascino maggiore che da
loro un tono di squaleta femminilità — Tinture di "Henné"
Ondulazioni permanenti — Rs. 70000 — Tagli di capelli
Champooing.

Sezione speciale di Manicure e Profumeria.

PETTINATURE "DERNIER OR"

R. Sebastião Pereira, 37 — S. Paulo — Telefono 5-4531

Tagli di stoffa nazionale e straniera
a prezzi di vera liquidazione.

CASA PALMA

RUA JOSE' BONIFACIO, 28 — S. PAULO

— Telef. 2-2205 —

DOTT. G. FARANO

ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli e del-
l'Ospedale Umberto I di San Paolo — Alta Chirurgia
— Malattie delle Signore — Telefono 7-4845 — Dal-
ore 2 alle ore 6 - Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

DR. DANTE DELMANTO

CAUSE CIVILI E PENALI

Studio del dr. Marrey Junior, rua Quintino Bocayuva, 54

— 5.º piano. Tel. 2.2839. — Residenza: Hotel d'Oeste.

Telephone: 2-5408

DR. MARIO DE FIORI

ex-chirurgo degli Ospedali Riuniti di Roma — ex-
capo di chirurgia dell'Ospedale Militare di Tripoli
durante la guerra. — Specialità Chirurgia — Malat-
tia delle Signore — Parti — Raggi X — Raggi ultra-
violetti. — Consultorio e residenza: Rua Barão de
Itapetininga, 23 - Tel. 4-0038 - Cons. dalle 14 alle 17

Chapeiros

O melhor producto

Relis

RAMENZONI

AGENCIA SOAFUTO

Assortimento completo
dei migliori figurini e-
steri, per signore e bam-
bini. Riviste italiane.
Ultime novità di posta.
Richieste e informazio-
ni: Rua 3 de Dezembro,
N. 5-A — Angolo di
di Rua 15 de Novembro.
Tel. 2-3545.

Dott. Antonio Rondino
Medico e Operatore

R. Libero Badaró num. 2

Telefono: 2-5086

Al. Eugenio de Lima. 35

Telefono: 7-2990

DOTT. B. BOLOGNA

— Clinica Generale —

Consultorio e Residência

R das Palmeiras, 98-sob

Tel.: 5-3844

Alle 8 - Dalle 2 alle 4

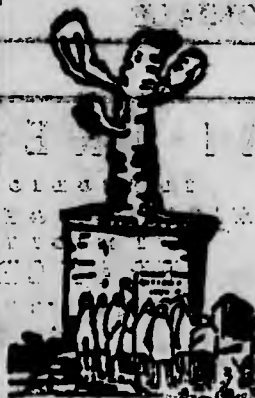
Chi prova il

Caffè Purgativo



Non usará più altro
purgante.

**PURGANTE SALINO
GASOSO**
**PIACEVOLE AL GUSTO
— SENZA DIETA —**
" Effetto immediato "



Col tempo e con
la paglia matu-
rano le neopole.

IL PASQUINO COLONIALE

Responsabile:
Dr. Emidio Rocchetti

ANNO XXVI
NUM. 1.177

Ufficial:
N. Libero Badaró, 17
2.º Andar - Sala 18

Abbonamenti:
Un anno 150000

S. Paulo, 2 Luglio 1932

Un numero
200 rs.

(Composto e impresso na typographia de "Argus")
Rua Asdrubal do Nascimento, n.º 6-B

TUTTO DIVENTA MUSICA E RUMORE

Con un processo elettrico del genere
Di quello della Radio, hanno acchiappato,
A volo, un raggio del pianeta Venere
E l'hanno trasformato,
Come dice il giornale,
In una vibrazione musicale.
Venere sembra ch'abbia dato un suono
Pieno di tenerezza e d'abbandono.
Una nota soave ed amorosa.
La faccenda sarebbe portentosa.
Se tale nota avesse su la carta
Un tono ed un valore differente
Da quello della nota della sarta.
E l'avrà certamente
Anche perché la Venere celeste
Non va dietro alla moda e non si veste
Che di luce economica e serena,
E non sciupa i quattrini
Come la bella Venere terrena.
Che non vuol che i modelli parigini.
Gli scienziati d'America veduto
Il successo ottenuto, han proceduto
Ad altri esperimenti risolti,
E, trasformando in musica il calore
Della bandiera degli Stati Uniti.
Han trovato il rumore
Che fa un'orchestra senza direttore.
C'è di più: con medesimo congegno
Hanno trasmesso un sigaro ch'ha dato
Il cupo suon d'uno strumento a legno.
Se andrem di questo passo, arriveremo
A convertire in musica ogni cosa.
E un bel dì udremo (o sentiremo)
Che una bevanda alquanto spiritosa
Produce l'allegretto.

Mentre che uno stivale troppò stretto,
Di quelli che tormentano la pella
Fa cantare: — e lucevano le stelle —
Il color della croce con l'uncino
Si muta in una marcia militare,
E la lepre dell'oste truffaldino
Da un suono che somiglia miagolare.
Così attraverso la radlofonia
Pensiamo dare voce alle cambiali,
Che fanno... accidenti musicali.
Che rompono le tasche a chicchessia!
I biglietti di augurio solfeggiati
Producono rumori solfeggiati
E certi manuali litterari
Estraggono dei raggi di somari.
E ci regalano i libri diplomatici
Ed i vari giornali democratici
Che suoni cacofonici che danno!
Mentre il sanone e il ranno
Portan nell'armonia dell'Unverso
Pezzi che vanno a tempo, a tempo varso.
Tutto si cambia in strepito, in belato,
In frastuono indiscreto
Come avviene nel film sincronizzato:
E quindi l'autobus (quello completo)
Che caracolla su le quattro ruote,
Ci fa sentir le sue dolenti note.
Anche la mia canzone a questo punto
Al mattone s'approccia
E provoca, in virtù del contrappunto,
Il rumor di qualcosa che si scoccia.
Tanto in voi, quanto in me,
Però fa-mi-do-re,
Con la mia brava lira sotto il braccio.
Taglio la corda e taccio!

ONESTA' INTERNAZIONALE

Quando si parla di popoli, la gente in genere e gli ambasciatori in specie parlano di... lacci che uniscono, nodi che stringono ed altre belle porcherie.

Li possino ammazzare! Ora, i palombari dello "Artiglio" hanno buttato il cannone hanno lavorato due anni, hanno fatto saltare una nave in aria, hanno perduto compagni valorosi.

Tutti zitti! Nessuno si è mosso! Tanto il tesoro era in fondo al mare!

Ora, finalmente, i bravi ragazzi hanno messo le mani sull'oro!

Oro 18 carati! Magnifico!

Ed è subito saltata fuori una compagnia francese che vuole sequestrare l'oro, perché, dice... lei ha scoperto dove stava l'"Egipt".

Altro che lacci, nodi, etcetera!

Corda e sapone ci vorrebbe!

Loro hanno scoperto la nave!

Bella roba! Però chi si è ficcato sotto acqua, arrischiando la pellaccia non aveva l'alto onore di appartenere alla compagnia francese.

E quello che è simpatico è che i giornali sentimentali, Maurizio de Lacerda, le leghe per la fratellanza non se ne sono nemmeno accorti!

E Hoover vuole il disarmo, quando bisognerebbe inventare qualcosa di nuovo, perché gli aeroplani d'attacco, le "tanks" ed i "420" non bastano.

Fortuna che a bordo dell'"Artiglio" ci sono quattro toscanacci buoni che — al caso — sono capaci di ficcare sott'acqua quelli della società francese per... far veder loro come è fatto l'oro che hanno scoperto da lontano con il cannocchiale!

ESPORTE PARA TODOS



BOCCIE ETERNE, BUSSO AFRICANO
COCITO IRMAO - R. PAULA SOUZA-74-S. PAULO

CONTO MORAL

Era uma vez uma pequena tão gentil, tão gentil, como não é possível explicar.

Para dar uma idéia do que era ella, deve-se dizer que a sua mãe, a propósito de tudo ou sem proposito nenhum, lhe dava de vez em quando um belis-

de dar-lhe, tambem, uma porção de beliscões!

O tempo ia, porém, passando, e nada da menina ficar moça, para casar-se, ter uma filha e dar, nesta, os beliscões que a mãe lhe dava.

Um dia, enfim, a menina sentiu-se mulher. Com a resolução de cumprir a promessa feita durante tantos annos, a moça de agora casou-se, por uma

o leiteiro, depois com o caixeiro, e ainda com um chauffeur; e, finalmente, com um empregado de café. E cada um desses lhe deu um filho varão.

— Quem sabe se não é porque eu sempre me tenho casado com homens, que os filhos me nascem homens? — pensou.

E experimentou casar-se com a telephonista.

Desta vez, porém, não lhe nasceu nada.

Ha, mesmo, neste mundo, gente sem sorte!

X. X.

PINTORES

A CASA AZUL, estabelecida a rua Tymbrass n. 34, esquina da Avenida São João, vos offerece grandes vantagens nos preços de materiais para pinturas em geral, não temendo concorrência.

Pegam lista de preços - Telephone 4-2534

OSCAR CREMONINI

ção. Ao contrario, porém, do que faziam as outras meninas, esta não ia, jamais, queixar-se á Policia.

O seu consolo era exclamar:

— Quando eu for grande, e tiver uma filha, hei

semana ou duas, com o acougueiro do canto.

Ao fim de nove mezes, nasceu-lhe um filho homem.

Desapontada e disposta a cumprir a sua palavra, a rapariga casou-se com

SIETE FIDANZATI?

Volate la felleità?



Per anelli matrimoniali, dirigersi esclusivamente alla nota

CASA MASETTI

Lad. S. Efigenia, 3



AI CONSOCI

L'Unione (Vaghiatori Italiani) per celebrare de gnamente il ventesimo anno della sua fondazione, ha pensato di pubblicare um album commemorativo.

L'edizione sarà su carta e con tipi di gran lusso. La coppa sarà un'allegoria dell'U. V. I. e porterà la firma di uno dei migliori pittori italiani di San Paolo. Ogni socio dell'U. V. I. riceverà gratuitamente una copia dell'album. E' necessario però che ogni socio cooperi con il massimo della buona volontà, affinché questo Album riesca un ricordo degno dell'U. V. I. Dovrà quindi interessarsi affinché la Ditta che rappresenta figuri con almeno una pagina di pubblicità nell'album. E' necessario che ogni socio s'interessi presso le Ditte che visita per affari, perché ognuna di esse concorra nei limiti del possibile alla completa riuscita del lavoro. All'opera dunque, o colleghi. Per qualsiasi chiarimento dirigersi alla Segreteria dell'U. V. I.

HOTEL VICTORIA

CAMPINAS

RUA REGENTE FEIJÓ N. 1087

(Interurbano: 2790

Telef. (Cidade: 2071

Caixa Postal 170

PROPRIETARIO :

JOSÉ FRIGENI

LIBRI RICEVUTI

ANGELO RIZZO — Po-
lenta con osei!

ANTONIO BARONI —
In cerca di una capra.

MARIO NOTARI — Fuga
ed inseguimento.

DOMINGOS ROSOLIA —
Guanti di Parigi.

LUGI COSTA — Mene-
ghin d'er Domm.

ERNESTO MARANGONI
— Goccioni.

ANTONIO BRANDA —
Scope, spazzole e cestini.

ANTONIO VOZZA — Le-
zione di galateo.

EUGENIO LAVIERI —
L'Indeciso.

DANTE DI BARTOLO-
MEO — L'amico di zuc-
chero.

GIUSEPPE TRANCHESE
— La trottola.

Antonio Baroni, il ca-
rissimo collega che viag-
gia per la ditta Januario
Solitto (formaggi e man-
teiga), ricevette a Jahu'
un telegramma dal chefe,
il quale lo incaricava di
comprare una capra di
razza lattifera.

Baroni, che è un uomo
troppo intelligente, pensò
che il telegramma fosse
sbagliato, poi che con il
latte di una sola capra non
si poteva fabbricare tanto
formaggio da soddisfare
tutta la clientela.

Ed allora allora pubbli-
cò un annuncio sul "Dia-
rio de Jahu'" e fece fare
un luminoso nel cinema
locale.

Il giorno dopo, per le
strade di Jahu' sfilarono
un migliaio di capre, tra-
scinate dai rispettivi pa-
droni.

L'albergo dove Baroni
era ospite fu invaso dalle
capre.

Figurarsi che cosa suc-
cesse.

La sala da pranzo del-
l'albergo si trasformò in
un ovile. Baroni, in pie-
di sulla tavola, esaminava
le capre, ne discuteva il
prezzo e le selezionava. In
ultimo naturalmente gli
mancarono i soldi, ed allo-
ra si rivolse al collega Lui-
gi Costa che dovette rima-
nere garante per ben 72

Volete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:

Peptina
Diataseo
Substrato de biometo
Carbonato de magnesio
Bicarbonato de sodio
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.
sob o N.º 18 em 6-1-22.

capre. Baroni spedì le ca-
pre a S. Paolo, ma dovè-
te indennizzare di ben 500\$
l'albergatore per la disin-
tettazione generale dell'al-
bergo.

Peppino Marrano si è
dato alla gran vita.
Pochi giorni fa, ha deciso
di andare per un mese a
Santos. Dopo aver tele-
grafato a tutti gli alber-
ghi, ha fissato un apparta-
mento al Parque Balneá-
rio.

Il giorno dopo del suo
arrivo, un cameriere gli
offrì un elegantissimo co-
stume per il bagno.

Peppino si alterò e ri-
spose:

— Per sua norma, io
non ho bisogno di venire
a Santos per fare il ba-
gno. S'informi presso tut-
ti gli albergatori dell'in-
terno...

..Avete sete? Avele mai
digerito?

Un bicchier d'ACQUA
SINCRONIZZATA nel

"BAR TRIANGULO"
a RUA XV DE NOVEM-
BRO, estinguerá la vostra
sete ed aiuterá la vostra
digestione.

"CLARO

ESTRIBILHO"

E' il titolo di una canzone comica irradiata in queste ultime sere dalla "Record".

Parole e musica di "Claro Estribilho" sono di un nostro collaboratore che assolutamente vuol serbare l'incognito, per non essere — qualora scoperto — condannato a qualche anno di galera.

I versi della canzone sono i seguenti:

UM VELHO RANZINZA

Immensamente apaixonado
Ficava damnado

Por não poder logo casar...

Que esforços fazia

P'ra a moça o aceitar;

Mas ella sempre respondia

Com esta estrophe singu-

(lar:

Que burro!

Que velho burro sem ver-

(gonha

E que cara medonha, brrr!

De arrepiar!

Eu quero

Um burro, mas que seja

(moço;

Assim, posso

Desejar de ser beijada

E beijar com amor.

(Falado)

Ouviram

Que garota tão bonita

E que gallo da vida

Sabe ella ter...

Só quer...

Um burro, mas que seja

(moço)

"Assim, posso"

Desejar de ser beijada

E beijar com amor.

II

Do claro estribilho

O povo começou a gostar

E logo tornou-se

Mui conhecido e popular.

De modo que o velho,

Por onde passava,

Devia por força e sem re-

(medio

Ouvir a gente que cantava:

(Côro)

Que burro!

Que velho burro sem ver-

(gonha

E que cara medonha... brrr!

De arrepiar!

Eu quero

Um burro, mas que seja

(moço;

Assim, posso

Desejar de ser beijada

E beijar com amor.

(Falado)

Que pena!

P'ra namorado assim ava-

(rento

E que grande tormento

Tem que aguentar!

Que pena!

Dever ficar sempre calado

E parado

No desejo de sua vida

O desejo de amor!

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

DR. NAZARENO ONCESI

Orturgia, Partos e Mole-

stias de Senhoras

Cirurgião do Sanatorio de

S. Catharina - Antigo in-

terno, por concurso de Cli-

nica Gynecologica, na San-

ta Casa - Assistete - Extra

da Clinica, Partos, annexa

à Maternidade - Residen-

cia: Rua Augusta, 54 - Te-

lephone 7-2867 - Das 9 às

12 no Sanatorio de Santa

Catharina. Telep.: 7-1087.

Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º

andar - Salas: 19-20).

DAI GIORNALI

Un professore di Chicago ha aperto

una "Clinica dell'Amore".



— Essendo che l'amore o l'accordo sono possibili solo avendo lo stomaco a posto, la base della cura sarà un cuochiaino di MAGNESIA S. PELLEGRINO tutte le mattine.

Allude alla Magnesia S. Pellegrino fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODEL) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.

Con anice — senza anice — effervescente.

LIBRERIA
-ITALIANA-

della Editore Pirati-

ninga S/A

Rua José Bonifacio, 20-A

Telefono 2-1022—S. Paulo

Dr. ROBERTO G. OAL-

DAS FILHO

Clinica Medica

Specialità per le ma-

lattie dei bambini.

Operazioni.

Cons. e resid.: R. Ma-

ior Quedinho, 5 — Tel.

4-5403.

Consulte: 3 1/2 alle

5 1/2.

Malattie delle

INTESTINO

FEGATO

STOMACO

Prof. L. Manginelli

R. Facoltà e Osped. di

Roma - Primario Medi-

co Osped. Italiano

R. Barão de Itapetinin.

sa, 37-A - Tel. 4-5141 e

7.0207

Casa S. Sparapani

Specialità in ARTICOLI DI PITTURA

Grande assortimento di

COLORI — OLII — VERNICI — SMALTI — ACQUA RAGIA

TINTE IN TUBETTI A OLIO E ACQUARELLO

Grande varietà di Pennelli e Tinte preparate

RUA DAS FLORES N.º 8 — Teleph. 2-2896 — S. PAULO

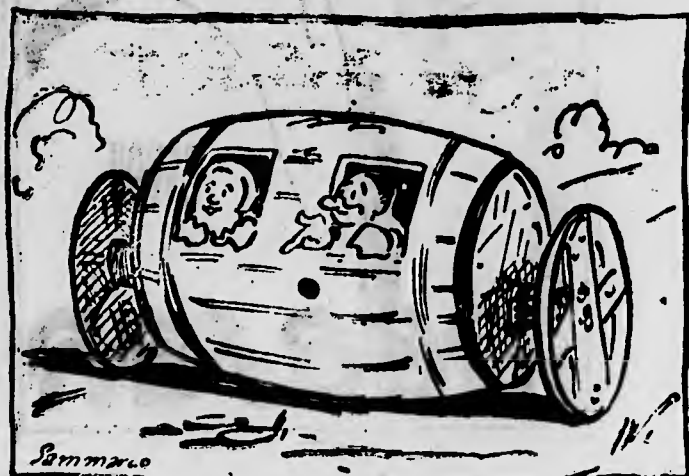
PER LA VERITA'

—O—
Caro Pasquino,
Non è una protesta che
intento fare, ciò sarebbe
puerile, perché sulle tue
colonne solamente uomini
di distacco e di alto stam-
po sono stampati, ma
una semplice e giusta ret-

Grechi, il quale disse che
avendo nei sarti del capi-
tali bene in vestiti, la co-
struzione della sede non
era difficile. Invece io
ho sostenuto che, dato i
tempi che corrono, non e-
ra di moda costruire sede.
Fu il consocio Pasquale
Rizzo che, volendo appog-
giare il presidente, disse

SEGN I DEI TEMPI

Due tedeschi girano il mondo den-
tro una botte.



IL MARITO: — Io non capisco come ci sia in questo
paese gente che si affanna a dir male della beneme-
rita classe dei padroni di casa!

tifica su quanto hai pub-
blicato a rispetto della
discussione sulla costru-
zione della sede sociale
della Associazione dei Ne-
gozianti Sarti di S. Paulo.

La paternità della pro-
posta in discussione non è
mia, ma dell' egregio col-
lega e presidente Lisimaco

che tutto stava a pigliare
misure iniziali, quando il
consigliere Tramontano so-
steneva che non si tratta-
va più di misure iniziali
ma di controllo.

Anche il professore
Grottera ha detto che ha-
sta non dare punti lunghi
(come spesso si dà lui)

Capelli bianchi?

Usate la

MEDUSA

Tintura studiata e composta nella R. Università di
Bologna dove, scientificamente e per la prima volta
sono stati risolti i due problemi:

- 1) NON PREGIUDICARE LA SALUTE;
- 1) TINGERE I CAPELLI SENZA DISTRUGGERE IL COLORE NATURALE ANCHE ESISTENTE.

Non è un tonico né una lozione-tintura, poiché
in queste forme le leucobasi chimiche, cioè le basi bi-
anche che nell'aria diventano colorate, esigono forti
riducibili che conducono alla canizie totale.

È una tintura istantanea che segue le ultime ve-
dute della Tecnologia e deposita sui capelli SOLTAN-
TO un pigmento colorante naturale e inerte..

LA MEDUSA PRIMA NON NUOCE POI TINGE.

MAPPIN STORES

ULTIMA

NOVIDADE

PARA O

INVERNO



SLIPOVER

em superior malha de lã,
com fecho automatico "ZIP",
discretas cores lisas
ou mescladas. Preço 55\$000

MAPPIN STORES

poteva essere molto bene.

Chi ha imbastito certo
è stato il relatore del Con-
siglio fiscale Emilio Roc-
co, mettendosi contro tut-
ti e specialmente contro la
stiratura del segretario
Arcuri, tanto che io e A-
postolico abbiamo detto
apoiado.

Finanche Luciano Fiori-
no che non aveva niente a
che fare in quel momento
col nostri bottoni, ha de-
tto molto bem.

Questa è la verità.
Ti saluto.

G. BARONE
(Vice-Presidente)

ANACREONTICHE

— O Nice, la stagione
estiva ora s'inizia
e pronte — oh che delizia,
già le piscine son.

E Nice, che poltrone
mi giudica ed inerte
— Delle piscine aperte
Che importa a te, fellow?



DR. G. A. PANSARDI
Specialista di Napoli e
Parigi. Vie urinarie, Si-
filide, Pelle e Malattie
delle donne

Cura modernissima e
radicale della Gonorrea
acuta e cronica e sue
complicazioni (cistite,
prostatite, orchite, im-
potenza (ecc.) e trat-
tamento metodico e mo-
derno della sifilide. —
Cons. ore 9-11 e 2-5 —
R. Libero Badaró, 27
(ant. 67) - Tel. 2-1151
Res.: Telefono 4-6155.

L'Americana
Grande Fabbrica
di Macchine

Macchine da cucire
da ricamo sin-
ger, Piani e altre
marche. - Mac-
chine - Vendita a
rate mensili di
vendita, agili,
pezzi di ricambio
per macchine e si
fanno riparazioni
JOSE' NOBILE
DE GARARD
R. Quintino Bo-
cayeva, num. 84



PENSIERI DI UNO SCENO



— Una fabbrica di armi, in Francia, ha comprato due giornali.

Dove si vede che le bal-
le dei giornali valgono al-
meno quanto le palle dei
cannoni.

— Chi sa perché le di-
scussioni alla Conferenza
di Ginevra si chiamano
"lavori"?

"Lavori" forzati a vita?

— Un giornale america-
no pubblica la storia ro-
manzesca di Kreuger, il
quale ha oltrepassato in
imbrogli tutti i Cagliostro
di questo mondo.

— Kreuger era il re dei
fiammiferi, per cui i cre-
ditori vanno esclamando:

— Noi abbiamo fregato
i fiammiferi e Kreuger ha
fregato noi!

CAZZOLERIA

B. CONSOLINO

Lavori a mano e su mi-
sura, da uomo e da don-
na, da 40\$, 45\$, 50\$ mil
reis il paio. Cromo e
pellica estera. Lavoro
garantito.

— Rua da Gloria, 47 —
Si attende a domicilio.
TEL. 7-1432

— I selvaggi del centro
dell'Australia — zona si-
nora inesplorata — tingo-
no le loro vergini con una
tinta speciale.

Sarebbe come dire: —
La "tintura" di castità!

— In Sicilia, un coula-
dino è stato gravemente
impallinato da un guarda-
caccia, perché si era ar-
rampicato su un albero di
noci del suo padrone.

Sarebbe come dire: La
"noce" del padrone.

— Ventidue marinai in-
glesì sono diventati milio-
nari, per aver vinto alla
lotteria di Dublino.

C'è il rischio che quei
marinai perdano la bus-
sola!

— Dei 160 deputati spa-
gnoli, meno che la metà
prende parte alle discus-
sioni e alle votazioni.

"Gli assenti hanno sem-
pre torto" — ma i pre-
senti non hanno ragione.

Tutt'al più, danno ra-
gione.

— Hindenburg, scio-
gliendo tutte le organizza-
zioni a tipo militare, fa u-
na politica simile a quel-
la che vieta, in America,
il commercio dell'alcool.

L'onesto cittadino non
può fabbricarne; il con-
trabbundiere ci vive!

— Ma le organizzazioni
dei "bootleggers" non so-
no riconosciute dalla leg-
ge.

CHIANTI RUFFINO

LA GRANDE MARCA DI FAMA MONDIALE

LA DIFESA
DELLA
VOSTRA
BOCCA



QUESTIONE DE RAZZE

Che te ne prome se s' nati in Ghetto,
Si cianno na' credenza differente?
La razza? er sangue? E che decide? Quente.
Perché só interessati? E' un ber difetto!

Per ajutasse reciprocamente,
Qualunque fede merita rispetto:
Puro Lutero assieme co' Maometto
Protegge li cristiani de l'Oriente!

E Isacco che m'impresta li quatrini
A lottanta per cento e er pegno in mano?
Nun te lo nego: é er re de li strozzini;

Ma intanto tu arifretti ar caso mio:
Se vojo fá 'na vita da cristiano,
Bisogna che riborra da un giudio!

TRILUSSA.

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITI, DEBITI, RENDIMENTI, RENDIMENTI, RENDIMENTI

VINO CHINATO
VERMOUTH
Ballor

UN DUELLO ?

I
Vo' infilzarti la spada nel core,
O perverso, cagion di mie aspre ire!
Sul terreno tu devi morire
Senza il bacio del pio confessore.

"Ed io voglio, o spiantato impostore,
"La mia lama ben farti inghiottire,
"Per veder finalmente sparire
"La tua invidia e il tuo abietto livore."

Così gridan i due contendenti,
Sospirando quel vano primato,
Che fa ridere tutte le genti!

Sarà il sangue fraterno versato?
Si vedran funerali imponenti?
Piangerà plu' d'un cor, disperato?

II
Già son pronti i pagati becchini.
Per calar nella fossa il Dottore
E l'artista di grande valore.
S'infilzaron, quei veri assassini!

Vivi, essi eran due bravi leccolini
Che portavano l'Arte nel... cuore!
Però all'ombra del bel tricolore
Lavoravan, pelando i... cretini...

"Qui" riposan le sacre, fredde ossa
"Di due fieri nemici, uccisori
"Del giudizio. L'han fatta ben grossa!

"Passeggero, deponi i tuoi fiori
"Sopra questa ben storica fossa,
"Che rinchiude **DE L'ARTE I... DOLORII**"
A. ZAMPEDRI.



TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E
BROMOFORMIO.
PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E
BROMOFORMIO.

Elekeiroz

ELEIKEIROZ S. A.

RUA SÃO BENTO, 63 — S. PAULO

AMERICANATE

Poveri grandi uomini e
poveri piccoli uomini,
quando capitano sotto la
penna di certi giornalisti
americani.

Un giornale di Boston si
prende, tempo fa, il gu-
sto di mettere in ridicolo
Gabriele D'Annunzio, L'im-
magine avrebbe avuto
un'adorazione feticcia per
un pesciolino dorato, che
guizzava in un globo di cri-
stallo. Morto, l'avrebbe
fatto seppellire nel giardino
del Vittoriale, sotto un cu-
mulo di fiori, e con questa
epigrafe classica sepolcra-
le, scolpita in marmo pa-
rio:

Ave!

Pesciolinus adoratus,
Variopintus, coloratus:
Inter aquas procreatus
Et in terra sotterratus.
Quantas lacrymas versatus
Tuus poeta desperatus!

(Il latino, oraziano e li-
bera traduzione dall'ingle-

se, fatta, per "encomiame-
da", dal Prof. Stevanoni
— N. d. R.)

Siccome il Poeta era as-
sente e la cameriera aveva
di già buttato via l'inani-
mato pesciolino, al posto
di questo sarebbe stata se-
pellita una sardina di quel-
le conservate sott'olio, nel-
le scatole di latta!

Piu' americani di così,
si diventa "gangsers"!

E' una vera furia icono-
clasta.

Un predicatore si fa
ammirare per i suoi pode-
rosi discorsi al radio? Ec-
co pubblicare quello che
egli sa cucinare e prepa-
rare per la tavola, il gior-
nale preferit oda lui ed al-
tre disgustanti scemenze.

C'è da scommettere che
se ritornasse Dante Ali-
ghieri dall'altro mondo,
gli farebbero dire che è
andato negli Stati Uniti
per trovare la vera Bea-
trice tra le donzelle ame-
ricane!

IL CENTRO STUDANTINO "Dante Alighieri"

IL GIOCO DELLE RIME

Dalle rime il giocherello
non è bello, già v'apprisi,
e attori assai cortesi,
era far parecchi mesi,
Come allora v'ho promes-
so, — saivo il per-
mezzo —
continuare un poco adesso.

Cominciando, vi domando:
non vi pare intollerando
far rima il fiero brando
con l'epiteto di blando?
Vendendo con nefando?
E la rima, una ragazza
veramente molto pazza.

Che vi par della Gramma-
tica —
E di nonna Matematica,
cattedratica, lunatica,
messa a braccio con...
(simpatica?)

La sorella sua Sintassi
non fa rima (oh che tra-
passi!),
con i chiassi e i lieti spassi
e i dolcissimi ananassi?...

Va benissimo la Storia
con la Gloria e la Vittoria,
con i Doria e la Meloria,
cosa degna di memoria,
ma che c'entra con la bo-
ria, —
dite un po' con la baldo-
ria —
e la grassa pappatoria?

Perché dunque il dolce
frutto
e magari il buon prosciut-
to
se ne va col farabutto
e poi brutto e nero tutto?
E il tutto è forse asclut-
to?

Si capisce che cattivo,
offensivo e repulsivo
faccian casa con nocivo;
ma perché mai con giuli-
(vo,
remissivo oppur festivo?
Ed attivo con passivo?

La Giustizia, l'Amicizia
son parenti di Letizia,
e assai ben la liquorizia
va a braccetto con deli-
(zia;
ma, scusate, l'immondizia,
la malizia, l'itterizia
e'entran forse? Che stol-
(tizia!

E fa rima la "Fanfulla"
Che distrae e che trastulla,
Con la eulla e col nonnul-
(la?

E sta bene la farfalla
messa assieme in una
(stalla
col colosso Erminio Spalla
e il tiranno Caracalla?

E... Ma basta! La catasta
rimatoria è troppo vasta.
V'ho insegnato. Adesso
(poi,
purché il gloco non v'an-
(noi,
proseguite un po' da voi!

— Porco Giuda! — e-
sciamai, guardando il ca-
lendaro — son finite or-
mai le vacanze. Vedremo,
appena cominciata la scu-
la, le modificazioni che a-
vranno sofferto alcuni dei
nostri colleghi, in questo
corto periodo.

Per esempio: se Fer di
Nando COR. COVATO ritor-
nasse magro magro, quan-
te risate, parbleu! Sareb-
be una inaudita rarità fe-

TAGLIARINI - GAPPALOTTI - RAVIOLI - ETC.
ENTREGAS A DOMICILIO



— Trabalho a mão em presença do publico —
MAXIMA HIGIENE — ESCRUPULOSO ASSEIO
AV. S. JOÃO, 87 - Phone 4-2737 - S. Paulo

nomenale. Lo si potrebbe
far rappresentare al cir-
co, sotto l'altraente nome
di "ANGUILLA UMANA".

Immaginatevi, in segui-
to, quell'amoruccio di AN-
GIO LINO BA' RON non
più "almofadinha não me
loques" e tutto profumato,
ma un omaccione robusto
e mezzo materiale. Ma-
gnifico, eh?

Poi, SERGIO-VOLPE mu-
to come un pesce, non più
parlando colle orecchie né
col piedi... AL BEN ZIO
COM VENCIDO con una
"garganta" piccola, anzi
ristretta...

Oh, ma quale meravi-
glia non desterei ME, se
ritornassi con una lingua
minuscola come il cervello
di ROBERTO ONCINHA?
Sarebbe l'attrazione del
giorno, senza dubbio!

— Il nostro caro FERI'
OLI' SPUGNA, impeniten-
te seguace di Bacco, da
qualche tempo non si sen-
te più bene: digerisce ma-
le, ha frequenti paipita-
zioni cardiache, suda ab-
bondantemente al minimo
sforzo.

Chiamato il medico, que-
sti, dopo un attento esa-
me, gli dice:

— Caro amico, dovrete
fare una cura piuttosto...
radicale.

— No, nun me lo dile,
sor dottore, bellò!

— Non c'è che un rime-
dio!

— E cioè?

— Abolire ogni sorta di
bevande spiritose...

— Ah, si', quanto so'
disgraziato. Si', quanto
so' disgraziato!

— Perché mai?

— Me credevo che se
trattasse sortanto de 'n'o-
perazzione!...

YO QUERI

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e oste-
trico abilitato dal Gover-
no Federale - Malattie
delle signore e dei bam-
bini - Analisi microscopiche.
Cura delle malat-
tie veneree e sifilitiche
con metodo proprio. Rua
São Bento, 40 — Dal-
le 3 1/2 alle 5 pom., —
Tel. 2-8321 — Res.: —
Av. Rangel Pestana n°
114 — Dalle 7 alle 9 e
dalle 12 alle 15 — Tele-
fono: 9-0155

CALZOLAI

prima di fare acquisto
di forme per scarpe vi-
sitate la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI
R. Washington Luis, 26
ove troverete un vasto
stock di modelli moder-
ni per qualsiasi ordina-
zione di forme.

FERNET-BRANCA

IL MIGLIORE APERITIVO DIGESTIVO E TONICO

IL PASQUINO MONDANO

LUTTO

Al nostro buon amico Luigi Mollica, che ha perduto, in questi giorni, la sua adorata madre, le nostre sincere condoglianze.

CONN. DR. PROF. ERNESTO TRAMONTI

Diversi amici ed ammiratori del prof. Tramonti hanno stabilito di offrirgli un banchetto, in occasione della sua prossima partenza per l'Italia, in viaggio di piacere.

Il lieto simposio si terrà nel Restaurant Palhaço.

AUGUSTA

Ricca di vignette, simpaticissima e di buona materia letteraria, è uscito un altro numero di questa interessantissima rivista diretta da Lina Terzi.

Auguri.

GRAMAGLIE

Per la morte del suo adorato figlio Armando, deceduto sabato scorso, presentiamo al nostro amico Vincenzo Rizzaro le nostre più sentite condoglianze.

PROF. DR.

A. CARINI
Exames clinicos para
elucidação de diagnósticos — Laboratório Paulista de Biologia —
RUA TYMBIRAS, N. 2
Tel.: 4-4618 e 4-4211
Caixa Postal, 1392
S. PAULO



Fior di verbena:

Ooi vino di Oiró a pranzo e a cena,
Diventerai così (guarda Campana),
Oio grasso e grosso come luna piena!
(DEPOSITO: RUA CONS. CARRAO, 15 —
Tel. 7-1007).

OGGI, 2 LUGLIO SALAO MOURISCO

Edifício Martinelli

con il suo LUSUOSO THE DANZANTE
funzionando come al solito: al giovedì, Sabati
e Domeniche. — Ottima Orchestra — Servizio
irreprensibile.

ENTRATA LIBERA — Riservandosi la Direzione
di vietarla a chi lo giudichi conveniente.

Inchiostro CRISPO

LIBRI RICEVUTI

"A FALSA VIUVA"

Il nuovo romanzo di Natalino Graciano, apparso in questi giorni, ha prodotto buona impressione.

L'autore, che non sappiamo perché, ha aggiunto al titolo la postilla "romanzo di costumi paulistini", affronta, nelle 250 pagine, diverse questioni che, benché comuni nella vita sociale moderna, rappresentano sempre problemi difficilissimi a risolvere, ogni qualvolta se ne discute.

Uno di questi serve all'autore come tesi, intorno alla quale fa muovere i personaggi del suo romanzo. E lo risolve naturalmente a modo suo.

Ma i personaggi si muovono bene ed il dialogo scorre piacevolmente.

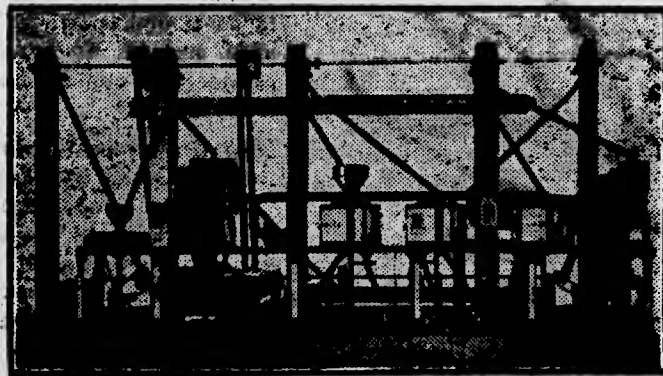
Un libro, infine, che si fa leggere volentieri.

La veste ed i tipi curatissimi.

Buona fortuna!

MODELLO 1931 LA NUOVA MACCHINA

"TONANNI" PER BRILLARE RISO



Le MACCHINE TONANNI sono fabbricate in vari modelli e per capacità da 10 a 1.000 sacchi in 10 ore.

CHIEDETE SODDISFACIMENTI

Carlos Tonanni

MATRICE E OFFICINA
JABOTICABAL

FILIALE

SÃO PAULO

R. Lib. Badurá, 6 - 1908

Estado de São Paulo loja, sala, 8 - Caixa, 1908

PIRACATE

— Un giornale tedesco ha parlato di una ipotetica conquista coloniale... in Brasile!

— Poi c'è chi sostiene che solo i giornalisti italiani lo sballano grossi.

— Gurtles, arrestato per l'affare Lindenbergh, ha dichiarato che, per farlo confessare, la polizia l'ha costretto, per una settimana, a non dormire!

— Accidenti, questa polizia fascista!

Gago Coutinho, in una entusiastica intervista, ha manifestato la sua ammirazione per le evoluzioni e le acrobazie di aquadriglie di velivoli... incatenati insieme.

— Avete visto? — ha detto Maurizio de Lacerda, ad alcuni amici — anche gli aeroplani incatenano quei nemici della libertà!

— Con la scusa di portare serenata alle belle, una squadra di gentiluomini ripuliranno i pollai della Baracura.

Maizone, che è muscolo appassionato, si è compromesso alla serenata e ora ha messo per conto suo l'accompagnamento.

E ha accompagnato i poeti malandrini all'ilha dos Porcos!

Effetti della crisi:

— Per poco non avveniva un quasi vice duello tra due illustri personalità coloniali!

Il colmo della sfortuna:

— Morire investito dall'automobile data in premio da Oscar alla vincitrice del concorso del Fanfulla!

— Mariani ha scritto un articolo, meravigliandosi che la vedova di Sigfrido

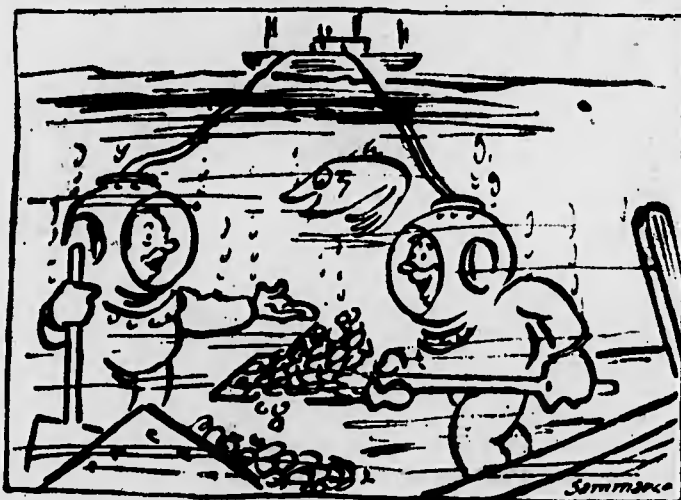
DANTE DI BARTOLOMEO



Agente vendedor dos productos azucareros da "SOCIETE DE SUCRIERES BRÉSILIENNES".

Engenho Central em PORTO FELIZ,
VILLA RAFFARD e PIRACICABA
Fornece-se cotações de assucar cristal, filtrado, moido, redondo e segundo jacto.
Endereço telegr.: "DANTE"
Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

RIPESCANDO L'ORO



UNO DEI PALOMBARI: — Ma guarda come è fatto il mondo! Per trovare in questi tempi abbondanza di quattrini bisogna andare in fondo al mare!

Wagner sposi Hitler.

— Accidenti pure alla libertà! Nemmeno più la libertà di sposarsi lascia il martire fuoruscito!

Il prof. Patrizi darà una festa... veneziana nella Scuola di danze, al Palazzo Martinelli.

— Funzioneranno da gondole un paio di scarpe del Gr. Uff. Angelo Pool, che Goeta ha prestato gentilmente, dietro ricevuta, con firma riconosciuta e con "termo de responsabilidade".

Il comandante della nave francese "Eloise" vuol sequestrare l'oro dell'"Egipt", perché dice che lui ha scoperto per primo il piroscalo.

— E' giusto. Il comandante dell'"Artiglio" è intimato dal "Pasquino" di lasciare nella cassaforte la parte che spetta al francese. Poi lui se l'andrà a prendere a comodo suo.

— Un tedesco gira il mondo dentro una botte.

— Bella prodezza! — commenta Froia — lo faccio molto meglio. Mi metto a sedere vicino ad una botte e dopo mezz'ora è il mondo che gira intorno a me!

Cappelli

Nelle
migliori
Capperie
del
Brasile

Prada

≡ MARCA
REGISTRADA

CASA FUNDADA EM 1876

Istantanee di Diogene

L'avvocato Borla incontra il M.o Menisfini in "rua 15". — Toh, toh! guarda chi si vede!... come stai? — ed altre simili esclamazioni, per manifestare così il piacere del gradito incontro.

Il maestro ha risposto all'effusione amichevole di Borla con dei gesti vaghi, senza poter aprir bocca. Poi tanto per dir qualcosa ha chiesto:

— Che ore saranno?

Borla ha fatto il gesto di cavarsi l'orologio di tasca, ma poi ricordatosi che l'aveva portato... a riparare, ha risposto:

— Saranno press'a poco le dieci!

— Allora debbo andarmene...

— E dove sei diretto, si può sapere? — chiede Borla.

— Ma non lo so nemmeno io... — Se è così l'accompagno io...

— Piacerone! — risponde Menisfini — però allungiamo il passo, se no c'è caso di non arrivare a tempo...

Un noto "gravudo" durante una conversazione in casa di amici, venne fuori con queste precise parole:

— Il denaro non deve mai essere lo scopo della vita; tutt'al più un mezzo...

— Per farne ancora — ha risposto prontamente il Dr. Zapponi che lo conosce bene...

C'è un socio del Circolo Italiano che è l'incubo di tutti i frequentatori.

Ha sempre una pipa in bocca che sembra un trombone in si bemolle.

Una sera, dopo averla riempita con qualche chilogramma di tabacco, si è rivolto a Plastino chiedendogli un fiammifero. Naturalmente gli è stato risposto che non ne aveva.

Dopo essersi rivolto a tutti e da tutti ottenuta la stessa risposta, ha brontolato:

FESTE VENEZIANE NEL GRATTACIELO MARTINELLI



VENEZIA VISTA DA PATRIZI

— Bisogna proprio che "onsumi" uno dei miei e nello stesso tempo ha cacciato dalla sua tasca la scatola dei fiammiferi.

Italcable

COMPAGNIA ITALIANA DEI CAVI TELEGRAFICI SOTTOMARINI

Gli Italiani del Brasile hanno il dovere di usare esclusivamente il Telegrafo Italiano, che offre loro un servizio perfetto, rapido e sicuro per tutte le parti del mondo.

Uffici della ITALCABLE in Brasile:

SAN PAOLO: Rua 15 de Novembro, 22.

RIO DE JANEIRO: Rua Buenos Aires, 44.

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 131-133.

do metto le mani addosso alla gente, non m'ho fatto nemmeno accorgere.

DR. FAUSTO FIORAVANTI

Medico-chirurgo a. o. l. gine della R. Università di Pisa — Malattie delle signore e dei bambini. Veneree e Sifilitiche — Cons. Av. S. João, 24-Sobrelógia — Telefono: 4-1817. Dalle 8 alle 5. Residenza: R. S. Castano, 11-Sobrado — Telefono 4-6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2.

MALATTIE NERVOSE E INTERNE

PROF. DR. E. TRAMONTI

Consulta nella Casa di Santa "Emelindo Matreza", dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4 — Res. Alameda Franca, 48-A — Tel. 7.221

DR. GIUSEPPE TIPALDI

Medico Operatore. Dalle ore 14 alle ore 17. Consultorio: 4.1914. Res.: 7.2040.

Gli sposi novelli dal braio.

La sposina fresca. Ditemene due coppie. Mio marito ed io non possiamo leggere due libri diversi.

ALFAIATARIA D. FULCO
FINAS CONFECÇÕES PARA CAVALHEIROS-MANTEAUX E TAILLEURS
R. S. BENTO, 30-31-32-33 S. PAULO

Durante una partita di calcio fra il "Palestra" ed il "São Paulo" un grillo scorge un tale colle mani in tasca... di un accanito "forcedor".

Con rapida mossa gli è sopra ed, afferratolo violentamente, lo dichiara in arresto.

— Pazienza! — brontola il lestofante.

— Però — rivolgendosi al grillo — un pó di delicatezza non guasterebbe...

... lo — continuando nello stesso tono — quan-

ALIMENTOS PARA AVES EM GERAL

COCITO IRMÃO
RUA PAULA SOUZA, 74
SÃO PAULO



**AS MELHORES
SEMENTES
AS
MAIS
BELLAS
PLANTAS
FRUCTIFERAS**

LAZARISTA — Avevamo
mestieri. L'uomo è fuggi-
to, trasportandosi tanto
leggero per un valore di
cinquecento contos, che
quattrocento
che doveva formare una
bella somma ai danni della
compagnia.

Non solo, ma anche pre-
sidiato dai coloni.

Di chi la colpa?

E la gente non è ancora
stipendiata, tanto stipendi
che la città corrisponde
al presidente, ecc. ecc.!

ATTORS CAVALIERE —
Bravo! Bravo! Bravo!

Nel momento parecchi
ingolfi ed hai chiuso la
porta a molti critici gra-
tuiti.

Non ti spaventa, però, su-
gli allori.

Sempre avanti e sempre
avanti: ecco il nostro au-
tore.

I regali ricevuti magni-
fici, oltremodo gradito il
fiore che così semplice.
ha avuto la forza di fuga-
re i censori.

CAMPINEIRO — Siamo
d'accordo con voi, e par-
liamo per cognizione di
causa.

Il cav. Castellani ha già
conquistato la simpatia di
tutti i coloniali di Cam-
pina.

E insomma, ti consola
che si voleva!

ORAZIONISSIMA — Le
parole fatte sul palco-
scenico non nuociono.

Però, solo sul palcoscenico.

Quindi, attenzione a non
commetterne fuori di là.

Alle volte non basta es-
sere intelligente, per svi-
tarle, specie quando è il
cuore che comanda.

A proposito: siete di-
ventata mattiniera?

Va bene che chi dorme
non piglia pesci, ma al-
zarsi tutte le mattine alle
sette potrebbe, anche, Dio
non voglia, nuocervi alla
salute...

CENSORE — Gli scher-
zi del Pasquino non vanno
mai al di là dei limiti del-
l'educazione e della decen-
za!

Eppoi: se i soggetti non
si lamentano e, anzi, si di-
divertono, perché dobbia-
mo pigliarcela?

COLONIALE — Quello
che mancava era... l'"a-
nimus duellandi", ossia,
in volgare, la voglia di pi-
gliarsi a stangate.

In complesso, l'inciden-
te se non è stato comico
poco ci è mancato, tanto
più in quanto non c'era
in fondo ragione per por-
tare ad estremi feroqi un
incidente frutto di una ri-
valità che dura da tempo
e non finirà mai.

ITALIANO — Perché
non commentano le fuo-
lazioni irusse... per ten-
tativo di nuocere alla eco-
nomia?

— E noi che ne soffria-

mo! Tanto, se commenta-
no o se non commenta-
no... fuori di S. Paulo...
chi se ne accorgerebbe?

FILODRAMMATICO —
Anche noi non riusciamo a
comprendere come non si
accorgano che andando di
questo passo si danneg-
giano a vicenda, stancano
il pubblico e nuociono al
teatro italiano. Senza con-
tare che il ripicco è evi-

dente e questo nuoce non
solo al teatro ma all'armo-
nia degli italiani e non ci
fa fare una bella figura
presso gli stranieri.

Tre recite in mezza setti-
mana! La gente finirà per
disertare tutte queste ma-
nifestazioni, anche per-
ché capirà che frequen-
tandole, prende parte, ma-
gari senza volerlo, ad una
lotta inutile, sterile e pic-
cina.

OCCHIALI NUWAY



CASA GOMES — 55-A — PIAZZA DA S. S. A — S. PAULO

Per durabilità e con-
forto, i migliori del
mondo! Con astuccio
e lenti di Baush e
Lomb. Chiedete a
Joaquim Gomes che
vi rimetta gratis il
modo pratico per
graduare la vostra
vista. Per l'intero
porto gratis.

BIAGIO FERRARO

Rappresentante e distributore esclusivo per tut-
to il Brasile dei

QUADRI ARTISTICI

NOVITA' ASSOLUTA

Fabbricazione e patente del Sig. JOSE BONETTI

Phone 4-2221

SÃO PAULO

Rua José Paulino N. 26

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.
SVINCOLI DOGANALI
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI
E PERFEZIONATI.
Provate la nostra organizzazione



Headquarters:
S. PAULO
R. B. Vitoria, 9 - Botafogo
Cidade Paulista, 1200
Telefone 2-1495

Filiale:
SANTOS
Praça da Republica, 20
Oficina Postal, 724
Tel.: Cent., 1720

Avenida Celso García, 50

Guardem esta endereço, que lhes será útil na primeira oportunidade, pois é onde se vendem móveis muito baratos, por ser o lema desta Fabrica: "Vender muito para ganhar pouco" — O. S. Soares

RAPHAEL SORRENTINO

PROPRIETARIO DA
FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"

Dr. GELSO, GARCIA, 50, resolveu dar uma pequena lista de preços de alguns móveis de sua fabricação, a fim de orientar os seus amigos e conhecidos nas compras de móveis a saber:

Objetos	Dezde	588	758	1108
Guarda Roupa	458	588	758	1108
Guarda Louça	408	558	808	1208
Camas para casal	458	608	758	908
Camas para casal Maria Antonietta	1008	1458	1808	2208
Toiletta com espelho oval	1208	2008	2208	2808
Grande mudo	258	358	488	708
Cabideira	1108	1408	1858	—
Guarda casaca	1508	1858	2308	3408
Mesa oval elastica	608	758	1208	1808
Buffet a 3 corpos	2008	2608	3308	3908
Buffet a 2 corpos	1108	1808	2208	—
Cravalleira	2008	2858	3008	3308
Flager	1208	1808	2258	2808
Cadeiras americanas, 12 duzia	408	908	1308	1858
Sala de visita sl 9 peças desde 1108	2008	2308	3508	4808

VER PARA ORER
 Coniuncto com 32 peças de Imbuva: Por 2;2003000

1 Cama para casal turca — 1 Guarda Casaca a 3 corpos — 2 Creados mudos — 1 Psychet — 1 Gondola — 1 Cadeira — 2 Tapetes — 1 Sanateira — 1 Camiseira. **1:000\$000**
Sala de Jantar typó "Brasil" — 1 Buffet — 1 Etagé — 1 Crísta-leira — 1 Mesa elástica com 1 pé — 6 cadeiras estofadas — 2 Columnas — 1 Gongoleum **750\$000**
Sala de Visita — 1 Terno de Cretonne com 8 peças — 1 Sofá — 2 Poltronas — 1 Masinha de centro — 2 Columnas — 2 Puf **450\$000**
N. B. — Os preços da presente lista são á vista. Nas compras superiores a Rs. 500\$000 não se cobram engrandamento e nem carretos. — Temos grande stock de colchões, travesseiros, almofadas, tapetes e Gongoleum. Aos nossos clientes do Interior offerecemos catálogos para orientalos nas suas compras de moveis — **TEMOS MOVEIS PARA PROMPTA ENTREGA**

AVENIDA GELSO GARCIA, 50 — Tel. 9-0253

CALL

volo vine muniti. Ave
 scortati, etc. e per fare i
 nobilissimi discorsi. Ave
 del vino, e allora sono
 a chi acquista. Ave
 piccolu riccio per fare
 stria. Solo parveniente
 mostra. Ave. Ave. Ave.
 Per tipo bravo e
 spumanti et pochi più le
 bestie.

A pagamento: per vini nazionali e stranieri; si usa anche utilissimo, le vinacce che per vino fa poco, con acqua e frutta per guastare i loro

Birra: fa che non lasci
fondo nelle bottiglie. Liquore
di ogni qualità. Birra spe-
ciali senza alcool. Aceto. Oli
(olio di magro). Sapone.

Par famiglia: Vin bianchi
bibite igieniche che costano
pochi soldi il litro. Non accor-
rete all'apparenza. **Dr. NORD**
Catalogo gratis. **CHINO. SAI**
BIERI, R. Parake, 22, 3. Pack
NB — Si rendono buoni i v
ni nazionali e stranieri assai
con molla, ecc.

DR. B. RUBBO

**Medico-chirurgo e oste-
trico, abilitato. Facoltà
di Bahia. Ex-chirurgo
degli Ospedali di Napoli
Chirurgia dell'Osped.
Umberto I. Av. Man-
goli Postana n. 102-rob.
Telefono 9-1675 - Dal-
le 7 alle 9 e dall' 1 alle 3.**

VAI IN VIAGGIO?



E' del tuo interesse visitare la nota casa di valige e articoli per viaggio, con officina per riparazioni.

CASA MASCIGRANDE

Avenida S. João, 111 — Tel. 4-2887 — S. PAULO

PREMIATO PASTIFICIO MATTALIA



**R. Sebastiano, Farfalle, S.
Tagliarini e Penne al
l'ovo - Glutinate di sem-
molina, di verdura e di
pomodoro - Ravioli
Ceppelletti e Gnocchi
Massima igiene e quali-
tà — Servizio pronto
e accurato — Consegna
a domicilio —
Tel. 5-5754**

CUCITO - RICAMO - FILET

SOUPLA DI TAGLIO E QUOTO - RISANO DI TUTTO

— I GENERI — FILET

Si accettano ordinazioni di vestiti, fantasia, tailleur
manteaux, lingerie.

PIEZZI MODICA

AVENIDA CONDESSA S. JOAQUIM, 80 - São Paulo

DR. NICOLA IAVARONE

Clínica Médica — Diatermia — Raios Ultravioleta.
— Consultório e Residência: Rua **XAVIER DE TOLE-**
DO, 8-A (Pavãozinho Aranha) — Telefone 4-1665

MEDICO OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni).

Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I
RUA. SANTA EPHIGENIA, 5-A — ORE 13 17 — Tel. 4 6537

PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio

APERTA FINO ALLA MEZZANOTTE

Prezzi di Drogherla

H. M. JANNARELLI E CIA.

RUA DO THEZOURO, 7 —0— TELEF. 2-1470

Infermiere nel consultorio del Prof. Brunetti — Diplomata a Roma e a S. Paolo. Attestati dei più illustri clinici di questa Capitale. — Iniezioni intramuscolari e endovenose. — Curativi per qualunque ferita. **Quarto: dalle 7 alle 49.**

Residenza:

Gabinetto Rua Humberto I N. 107
Praça da 84, 83 (3. and.) Tel. 7-1776
Tel. 2-4226 S. PAULO

Mangiare bene e spendere poco, sempre impossibile.

Eppure basta provare alla

di DOMENICO PACINI

Parque Anhangabahu' N.9 — Telef. 2-5415

Dr. Domenico Soraggi

Médico do Hospital "Ospedale Umberto I." — **Residência e Consultório:** Rua Domingos de Moraes, 12

Telef. 7-3345 - Consul:
tel. dalle 9 alle 11 e dal
13 alle 15 e alle 18

MANUALI HOEPLI

ed altre interessanti pubblicazioni

si liquidano a 500 fléjs.

Chiedere elenco alla

LIBRERIA " S. JOSE "

Rua da Glória, 22 e 22-A

PAPELARIA UNIVERSO

DIÁRIOS
CALENDÁRIOS
ALBÜMS
FOLHEIOS
CARTAS-CORRENTES
BORRADORES
PROTOCOLOS
COPIADORES
ACTAS
REGISTROS DE:
CONTAS
OBRIGAÇÕES
CONTAS ASSIGNADAS
VENDAS AVISTA
STAMPILHAS
PAGARIAS
SELLOS
Etc.-Etc.

No Interior Pegam n.º 1 catalogo geral!

ARTIGOS ESCOLARES
PAPEL MANILHA
CLICHÉS
CARIMBOS
LIVROS EM BRANCO
IMPRESSOS EM GERAL
TINTAS para ESCRIBER
PAPEL IMPERMEAVEL
PAPEL DE VISTA
PACOTES DE PAPER

R. RIACHUELO, 28A; EM FRENTE A SECRETARIA DA VIAÇÃO

TEL: 2-6246

QUADE 32